

UNIVERSIDAD WSB										
Facultad: Psicología										
Curso: Español										
Perfil educativo: práctico										
Nivel educativo:										
Número de horas en un semestre.	1		2		3		4		5	
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
Estudios a tiempo completo (p.l.c.p./lab./pro.le)*	40c.p., 20 e	40c.p., 20 e	40c.p., 20 e	40c.p., 20 e						
Estudios a tiempo parcial (p.l.c.p./lab./pro.le)*	22c.p., 16e	22c.p., 16e	22c.p., 16e	22c.p., 16e						
EL LENGUAJE DEL CURSO	español, polaco									
DOCENTE	dra. Agnieszka Durlej-Krach									
FORMA DE CLASES	Clases prácticas, e-learning									
OBJETIVOS DEL CURSO	<p>El objetivo de la enseñanza de idiomas es:</p> <ul style="list-style-type: none"> - mejorar todas las habilidades lingüísticas tales como: hablar, comprensión auditiva, comprensión de lectura, escritura; - familiarizar a los estudiantes y asimilar por ellos el vocabulario y las expresiones del idioma especializado en el campo de las cuestiones psicológicas en el nivel B2+; - preparación para realizar exámenes internacionales de idiomas que confirmen las competencias lingüísticas en niveles específicos del MCER - Marco Común Europeo de Referencia para los Idiomas establecido por la Comisión Europea. - alcanzamiento del nivel B2+. 									
Referencia a los resultados del aprendizaje		Descripción de los resultados del aprendizaje					El método de verificación del efecto de aprendizaje.			
Efectos en el marco de la carrera	Marco Polaco de Cualificaciones									
CONOCIMIENTO										
Ps_W01 Ps_W02 Ps_W16 Ps_W18 Ps_W19 Ps_W21	P7S_WG P7S_WG P7S_WK P7S_WK P7S_WK P7S_WG	<p>Un hablante de este nivel de la lengua extranjera comprende los puntos principales de un texto complejo sobre temas concretos y abstractos, incluidas discusiones sobre temas psicológicos.</p> <p>El estudiante conoce las reglas de formular declaraciones orales y escritas claras teniendo en cuenta las reglas estilísticas y gramaticales del idioma español.</p> <p>El graduado conoce las reglas y técnicas de preparación de una presentación multimedia con respecto a todos los derechos en el campo de la protección de la propiedad intelectual y la ley de derechos de autor.</p>					Pruebas escritas durante el semestre, tareas de casa escritas, expresiones orales.			
HABILIDADES										
Ps_U01 Ps_U11 Ps_U13 Ps_U17 Ps_U18 Ps_U19	P7S_UW P7S_UW P7S_UW P7S_UK P7S_UK P7S_UK	El estudiante ha dominado todas las habilidades lingüísticas (comprensión de lectura, comprensión auditiva, escritura y comunicación) en el nivel B2+. El estudiante es capaz de comprender los aspectos esenciales de los problemas presentados en textos complejos, incluida una discusión especializada sobre su propio tema profesional. Puede comunicarse con tanta					Pruebas durante el semestre después de cada unidad del libro de estudiante realizada, prueba final escrita y presentación multimedia oral, tareas de casa			

		<p>facilidad y espontaneidad en las esferas general y psicológica que una conversación con un hablante nativo está libre de tensión en ambos lados. Puede expresarse clara y detalladamente sobre una amplia gama de temas generales y psicológicos, y puede expresar una opinión sobre estos temas.</p>	<p>escritas, traducción escrita.</p>
		<p><u>Escuchar y comprender</u> El estudiante puede comprender discursos extensos y conferencias sobre temas generales y psicológicos. Puede entender la mayoría de las noticias de la televisión y de los programas de actualidad. Entiende las películas en su versión original.</p>	<p>Escuchar las grabaciones con comprensión, responder a las preguntas sobre el material escuchado.</p>
		<p><u>Leer y comprender</u> El estudiante comprende artículos e informes sobre temas generales relacionados con la psicología en los que se presentan opiniones y argumentos detallados.</p>	<p>Comprensión de lectura, responder a las preguntas, los comentarios, dar opiniones.</p>
		<p><u>Comunicación</u> El estudiante puede comunicarse con bastante fluidez con extranjeros y hablantes nativos del idioma extranjero. El estudiante puede tomar parte activa en la discusión explicando y apoyando sus puntos de vista a favor y en contra. Puede hablar sobre los temas que son de su interés y están relacionados con el campo de estudio.</p>	<p>Ejercicios interactivos, creación de diálogos, interpretación, comunicación - incluyendo presentaciones, negociaciones, etc.</p>
		<p><u>Escritura</u> El estudiante puede escribir un texto claro y detallado, revisión, carta informal sobre temas generales y relacionados con la psicología. Puede escribir un ensayo o informe transmitiendo información o presentando argumentos a favor y en contra. Sabe escribir un correo electrónico, carta de consejo, queja, carta de opinión.</p>	<p>Tareas de casa escritas.</p>
COMPETENCIAS SOCIALES			
<p>Ps_K01 Ps_K05 Ps_K07 Ps_K08</p>	<p>P7S_KK P7S_KO P7S_KR P7S_KR</p>	<p>El estudiante muestra un enfoque positivo para aprender un idioma extranjero en el nivel B2 y es consciente de la importancia de aprender idiomas extranjeros a través de la autoeducación y la autosuperación del idioma, por ejemplo, utilizando la Plataforma OnlineWSB (Moodle), viendo películas en el original, leer publicaciones en idiomas extranjeros, usar Internet.</p> <p>Es consciente de ser miembro de una comunidad global y de la existencia del español como una de las lenguas más usadas en el mundo que permitirá la comunicación en el mundo.</p> <p>Es consciente de la razón de tener un certificado internacional de idiomas.</p>	<p>Uso de la Plataforma OnlineWSB, trabajo independiente, comunicación durante y fuera de las clases, tarea de casa: esfuerzo por establecer relaciones con extranjeros: el estudiante aprecia la oportunidad de comunicarse en un entorno de habla española, se esfuerza por desarrollar aún más las competencias lingüísticas.</p>
<p>Carga de trabajo del estudiante (en horas lectivas 1 hora lectiva = 45 minutos)**</p>			

<p>Estudios a tiempo completo participación en las ponencias= participación en las clases prácticas= 160h preparación para las clases prácticas = 16h preparación para las ponencias = preparación para el examen = 20h ejecución de las tareas del proyecto = e-learning = 80h zaliczenie (aprobado o no)/examen = 8h otro (especifique cuál) = 16h EN TOTAL: 300 Número de créditos ECTS: 12 incluyendo estudios prácticos:</p>	<p>Estudios a tiempo completo participación en las ponencias= participación en las clases prácticas= 64h preparación para las clases prácticas = 66h preparación para las ponencias = preparación para el examen = 70h ejecución de las tareas del proyecto = e-learning = 88h zaliczenie (aprobado o no)/examen = 8h otro (especifique cuál) = 4h EN TOTAL: 300 Número de créditos ECTS: 12 incluyendo estudios prácticos:</p>
<p>CONDICIONES PREVIAS</p>	<p>Conocimiento de español a nivel A2+/B1 según MCER.</p>
<p>CONTENIDO DEL CURSO (dividido en clases presenciales y el e-learning)</p>	<p>Contenido implementado en forma presencial: <u>LÉXICO, VOCABULARIO Y COMUNICACIÓN</u> Temas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Amistad, relaciones interpersonales, familia. 2. Medios y celebridades. 3. Tecnologías modernas, tecnologías del futuro, ciencia. 4. Dinero. 5. Vida en la ciudad y en el campo, hogar y barrio. 6. Estilos de vida, vida cotidiana y tiempo libre. 7. Publicidad. 8. Cultura - cine, libros y música, patrimonio cultural. 9. Comida, restaurantes, cocina. 10. Viajes y turismo. 11. Naturaleza, animales y medio ambiente. 12. Escuela. 13. Cambios. 14. Trabajo, gestión del tiempo. 15. Festivales en el mundo. 16. Moda y ropa. 17. Biografías de personajes famosos. 18. Recuerdos. 19. Apariencia y personalidad. 20. Planes para el futuro. 21. Éxitos y logros de la vida. 22. Deportes, deportes extremos. 23. Emigración. 24. Tiempo – <i>hace buen tiempo</i> etc.. 25. Compras y servicios. 26. Criminalidad. 27. Salud. 28. Estado y sociedad. <p>Funciones de la lengua y la comunicación:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Presentarse, dar información sobre sí mismo y sobre otra persona. 2. Expresar opiniones, estar de acuerdo y en desacuerdo, argumentar. 3. Describir eventos importantes de la vida. 4. Describir los eventos. 5. Obtención y suministro de información. 6. Dar instrucciones. 7. Presentar planes para el futuro y predicciones sobre el futuro. 8. Llamar por teléfono. 9. Describir un lugar.

10. Describir las cosas.
11. Dar consejos e indicaciones.
12. Invitar, aceptar y rechazar una invitación.
13. Hacer propuestas.
14. Recomendar.
15. Preguntar por el camino, mostrar el camino.
16. Pedir una comida en un restaurante, presentar una queja sobre un pedido.
17. Describir logros y experiencias.
18. Describir destrezas y habilidades.
19. Comparar (lugares, personas, etc.)
20. Presentación de datos, hechos y otra información.
21. Especulación sobre el presente y el pasado.
22. Expresar peticiones.
23. Obtención y concesión de permisos.
24. Realización de una entrevista.
25. Explicación
26. Describir sentimientos.
27. Negociar.
28. Presentación de quejas y reclamos.
29. Comunicación en el aeropuerto, estación de trenes, tienda, banco.
30. Describir una imagen/foto, comparar imágenes/fotos.
31. Presentación de situaciones hipotéticas.
32. Expresar deseos y arrepentimientos sobre el presente, el pasado y el futuro.
33. Expresar preferencias y gustos.

GRAMÁTICA

1. Interrogativos.
2. Pretérito indefinido/perfecto/imperfecto.
3. Futuro imperfecto y perfecto - probabilidad.
4. Subjuntivo – sentimientos.
5. Conectores argumentativos.
6. Oraciones temporales.
7. Expresiones idiomáticas con partes del cuerpo.
8. Condiciones probables e improbables.
9. Sustantivación.
10. Oraciones de relativo con preposición.
11. El artículo neutro *lo*.
12. Estilo indirecto para reclamar.
13. La adjetivación.
14. Expresión de la finalidad.
15. Expresión de la causa: *porque* + subjuntivo.
16. Conectores discursivos.
17. Indicativo/subjuntivo con verbos de opinión o percepción física o intelectual.
18. Oraciones dependientes.
19. Tiempos de subjuntivo.
20. Ser/estar.
21. Ser/estar + verbo en participio.
22. Sufijos y prefijos verbalizadores.
23. Expresión de la amenaza.
24. Género de los nombres de seres animados.
25. Expresión de la condición.
26. Indicativo y subjuntivo con *siempre que* y *mientras (que)*.
27. Oraciones de relativo con indicativo o subjuntivo.
28. Expresión de involuntariedad.
29. Expresiones con nombres de animales.
30. Oraciones concesivas.
31. Sufijación apreciativa, diminutivos y autentativos.
32. Preposiciones *por* y *para*.

	<p>33. La voz pasiva. 34. Perífrasis verbales. 35. Revisión</p> <p>Elementos de la correspondencia formal</p> <ol style="list-style-type: none"> Invitaciones Correo electrónico Cartas formales <p>Contenidos implementados en forma de e-learning: Ejercicios de nivel B2.</p>
LITERATURA OBLIGATORIA	<ul style="list-style-type: none"> Libro del alumno: Nuevo español en marcha 4. Curso de español como lengua extranjera. Libro del alumno. Francisca Castro Viúdez, Ignacio Rodero Díez, Carmen Sardinero Francos, SGEL - Educación. Madrid, 2020. Cuaderno de ejercicios: Nuevo español en marcha 4. Curso de español como lengua extranjera. Libro del alumno. Francisca Castro Viúdez, Mercedes Álvarez Piñeiro, Ignacio Rodero Díez, Carmen Sardinero Francos, SGEL - Educación. Madrid, 2019. Plataforma del e-learning OnlineWSB (Moodle) - acceso a ejercicios de nivel B2
LITERATURA COMPLEMENTARIA (incluyendo al menos 2 publicaciones en español; libros o artículos)	<ul style="list-style-type: none"> Ballesteros Jiménez S., <i>Psicología general</i>. UNED 2001. El Libro de la <i>Psicología</i>. DK PUB 2016. Hayrapetyan L., <i>Psicología</i>. Ediciones Nuestro Conocimiento 2022. Leimon A., McMahon G., <i>Psicología positiva para Dummies</i>. Para Dummies 2014. Lilienfeld S., Lynn S., <i>Psicología: Una Introducción</i>. PRENTICE HALL 2011.
PUBLICACIONES CIENTÍFICAS DE DOCENTES RELACIONADAS CON EL CURSO DEL MÓDULO	<p>Książka: Agnieszka Durlej, Permanentna afirmacja chwili, Wydawnictwo Miniatura, Kraków 2012.</p> <p>„Międzykulturowość w Toledańskiej Szkole Tłumaczy jako wpływ na wymianę kulturową i naukową między muzułmańskim Wschodem a chrześcijańskim Zachodem” [w:] Pismo, Lektura, Biblioteka w dawnych literaturach romańskich, (red.) Anna Rzepka, Dorota Pudo, Magdalena Wrana, Collegium Columbinum, Kraków, 2014, s. 97 – 102.</p> <p>“La tierra prometida en la novela Gálvez en la frontera de Jorge Martínez Reverte” [w:] Savoires et fiction dans les littératures romanes, (red.) Barbara Marczuk, Joanna Gorecka-Kalita, Agnieszka Kocik, Collegium Columbinum, Kraków, 2014, s. 277- 283.</p> <p>„Wokół ideału człowieka – motyw przebaczenia w szesnastowiecznej réécriture Gran Conquista de Ultramar (Wielki Podbój Zamorski)” [w:] Źródła Humanistyki Europejskiej, Tom 7, (red.) Agnieszka Andrzejewska, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków, 2015. s. 61-68.</p> <p>“El viaje de ida y vuelta – los países de „pateras” y los países de „cañoneras””, [w:] Roman – Czasopismo Studentów UJ, Instytut Filologii Romańskiej, Kraków 2012, nr 12, s. 51 – 55. 4.</p> <p>„Człowiek wobec wartości w hiszpańskiej réécriture Gran conquista de Ultramar” [w:] Nauka prowadzi w przyszłość, (red.) Magdalena Król, AT Wydawnictwo, Kraków 2014, s. 61-64.</p>
MÉTODOS DE LA ENSEÑANZA (dividido en las clases presenciales y el e-learning)	<p>En forma presencial:</p> <ul style="list-style-type: none"> Se utilizan los métodos comunicativo y gramatical-traductológica. Estos métodos permiten desarrollar las habilidades lingüísticas necesarias para desarrollar competencias en el nivel B2. Se utiliza el método de trabajo en grupo. <p>En forma del e-learning:</p> <ul style="list-style-type: none"> Uso de la Plataforma de aprendizaje a distancia Moodle - OnlineWSB. El examen final después del cuarto semestre se realiza en la plataforma Inespera Assessment.
MATERIAL DIDÁCTICO	Una pizarra digital interactiva con acceso a Internet, libros de texto en forma de libro y digitalizados, equipo audiovisual, ordenador, plataforma de e-learning OnlineWSB (Moodle), Internet, libros de texto complementarios, periódicos, revistas en idiomas extranjeros.
PROYECTO (siempre y cuando se implemente como parte del módulo del curso)	<p>El proyecto se implementa en forma de ejercicios de e-learning obligatorios en la Plataforma OnlineWSB (Moodle) y en forma de traducciones y presentaciones.</p> <p><u>Objetivo:</u> moldear las habilidades de dar presentaciones orales y preparar temas escritos, artículos de interés de los estudiantes.</p> <p>Contenido: temas relacionados con la materia de español especializado</p>

<p>FORMA Y CONDICIONES DE APROBAR EL CURSO (dividido en las clases presenciales y el e-learning)</p>	<p>Para pasar el curso: Las pruebas parciales, la participación activa en clases, los trabajos escritos, la presentación y la prueba escrita final garantizan la obtención de puntos y la aprobación del curso.</p> <p>Clases prácticas- aprobación con la nota E-learning- aprobación sin la nota</p> <p>EXAMEN: Escrito después del 4º semestre: examen obligatorio de idioma extranjero en el nivel B2 según el MCER. El examen se realiza en la plataforma Inspera Assessment.</p>
---	--

* P. .- ponencia, c.p.- clases prácticas, lab.- laboratorio, pro.- proyecto, e- e-learning